

はぐらかす、しらを切る、うやむや 1/5

No	中国語	ピンイン	日本語
1	岔开	chàkāi	話をそらす。はぐらかす。時間が重ならないようずらす。
2	把话岔开	bǎ huà chàkāi	話をそらす。
3	岔开话题	chàkāi huàtí	話題をそらす。
4	一笑岔开	yīxiào chàkāi	笑ってはぐらかす。
5	支吾	zhīwú	言い逃れをする。ごまかす。
6	枝梧	zhīwú	言い逃れをする。ごまかす。
7	支支吾吾	zhīzhīwūwū	言い逃れをする。ごまかす。
8	支吾其词	zhī wú qí cí	ことばを濁す。
9	支支吾吾的话	zhīzhīwūwū de huà	言い逃れのことば。
10	支吾了事	zhīwú liǎoshì	ごまかして事を済ます。
11	把事情支吾过去	bǎ shìqíng zhīwú guòqù	事をごまかす。
12	支吾不过去	zhīwú bù guòqù	ごまかせない。
13	闪烁	shǎnshuò	ことばを濁す。話をはぐらかす。光がまたたく。
14	闪烁其词	shǎn shuò qí cí	ことばを濁す。
15	搪塞	tángsè	お茶をにごす。その場を取りつくろう。
16	搪塞居民	tángsè jūmín	住民をごまかす。
17	搪塞过去	tángsè guòqù	その場を取りつくろう。
18	过场	guòchǎng	その場を取りつくろう。筋をつなぐ短い芝居。役者が舞台中央を通り抜ける。
19	走过场	zǒu guòchǎng	その場を取りつくろう。役者が舞台中央を通り抜ける。
20	搪塞过场	tángsè guòchǎng	その場を取りつくろう。
21	打岔	dǎchà	話や仕事の腰を折る。じゃまをする。口を挟む。
22	你别打岔	nǐ bié dǎchà	あなたは、話の腰を折るな。茶々を入れるな。
23	狡赖	jiǎolài	巧みに言い逃れる。
24	狡赖是无用的	jiǎolài shì wúyòng de	言い逃れは役に立たない。言い訳無用だ。
25	抵赖	dǐlài	犯罪や過失の言い逃れをする。
26	狡猾地强辩抵赖	jiǎohuá de qiǎngbiàn dǐlài	する賢く言い逃れを強弁する。
27	强辩	qiǎngbiàn	無理にこじつける。強弁する。
28	无理强辩	wúlǐ qiǎngbiàn	無理強弁する。
29	狡辩	jiǎobiàn	する賢く言い訳をする。詭弁を弄する。
30	百般狡辩	bǎibān jiǎobiàn	あれやこれやとする賢く言い訳をする。
31	认账	rènzhàng	自分の言動をすなおに認める。
32	不认账	bù rènzhàng	自分の言動をすなおに認めない。しらを切る。
33	不肯认账	bù kěn rènzhàng	自分の言動をすなおに認めようとしない。しらを切る。
34	商家不认账	shāngjiā bù rènzhàng	業者はしらを切る。
35	翻脸	fānliǎn	がらりと態度を変える。
36	翻脸不认账	fānliǎn bù rènzhàng	態度を変えてしらを切る。
37	承认	chéngrèn	認める。同意する。新しい国家や政権を承認する。
38	不承认	bù chéngrèn	認めない。
39	生不承认	shēng bù chéngrèn	あくまでも認めない。
40	硬不承认	yìng bù chéngrèn	かたくなに認めない。

はぐらかす、しらを切る、うやむや 2/5

No	中国語	ピンイン	日本語
41	偏不承认	piān bù chéngrèn	かたくなに認めない。
42	死不承认	sǐ bù chéngrèn	頑として認めない。
43	矢口	shǐkǒu	口に誓って。断固として。きっぱり言い切って。
44	矢口低赖	shǐ kǒu dī lài	なんとしても認めない。徹底的にしらを切る。
45	矢口否认	shǐ kǒu fǒu rèn	断固として否認する。
46	敷衍	fūyǎn	いいかげんにあしらう。やりくりして生活をもたせる。詳しく説明する。
47	敷衍过去	fūyǎn guòqù	ごまかす。
48	敷衍一时	fūyǎn yīshí	一時逃れする。その場しのぎする。
49	敷衍塞责	fū yǎn sè zé	おざなりな態度で、責任逃れをする。
50	敷衍了事	fū yǎn liǎo shì	いいかげんに仕事をやっつける。
51	巧妙地敷衍	qiǎomiào de fūyǎn	巧みにごまかす。
52	回避	huíbì	避ける。席をはずす。忌避(きひ)する。
53	回避责任	huíbì zérèn	責任を回避する。
54	规避	guībì	回避する。そらす。
55	规避责任	guībì zérèn	責任を回避する。
56	推卸	tuīxiè	責任を逃れる。
57	推卸责任	tuīxiè zérèn	責任逃れする。
58	推脱	tuītuō	責任を逃れる。口実を設けて断る。
59	推脱责任	tuītuō zérèn	責任逃れする。
60	推委	tuīwěi	責任を押し付ける。
61	推诿	tuīwěi	責任を押し付ける。
62	推委责任	tuīwěi zérèn	責任転嫁する。
63	卸责	xièzé	責任を逃れる。
64	推诿卸责	tuīwěi xièzé	責任を押し付けて逃れる。
65	应付	yìngfù	対処する。いい加減にごまかす。お茶を濁す。
66	应付	yīngfù	支払うべきだ。
67	应付事	yìngfù shì	事をいい加減にします。
68	应付过去	yìngfù guòqù	受け流す。切り抜ける。
69	随意地应付过去	suíyì de yìngfù guòqù	いいかげんに受け流す。
70	转移	zhuǎnyí	移動する。変える。
71	转移话题	zhuǎnyí huàtí	話題を変える。話を逸す。
72	装蒜	zhuāngsuàn	しらばくれる。とぼける。
73	别装蒜	bié zhuāngsuàn	しらばくれるな。とぼけるな。
74	他在装蒜	tā zài zhuāngsuàn	彼はとぼけている。
75	装傻	zhuāngshǎ	とぼける。
76	别装傻	bié zhuāngshǎ	とぼけるな。
77	有意装傻	yōuyì zhuāngshǎ	わざととぼける。
78	你装什么傻?	nǐ zhuāng shénme shǎ	あなた、何をとぼけている。
79	装	zhuāng	ふりをする。扮装する。物を入れる。取り付ける。
80	装不知道	zhuāng bù zhīdào	知らないふりをする。

はぐらかす、しらを切る、うやむや 3/5

No	中国語	ピンイン	日本語
81	裝作	zhuāngzuò	ふりをする。
82	裝作不知道	zhuāngzuò bù zhīdào	知らないふりをする。
83	装做	zhuāngzuò	ふりをする。
84	装做没听见	zhuāngzuò méi tīngjiàn	聞こえないふりをする。
85	假裝	jiǎzhuāng	ふりをする。
86	假裝不知道	jiǎzhuāng bù zhīdào	知らないふりをする。
87	伪装	wěizhuāng	ふりをする。偽装する。カムフラージュする。
88	伪装工作	wěizhuāng gōngzuò	偽装工作。
89	伪装中立	wěizhuāng zhōnglì	中立を装おう。
90	打佯儿	dǎyángr	知らないふりをする。
91	他跟我打佯儿	tā gēn wǒ dǎyángr	彼は私に知らないふりをする。
92	佯装	yángzhuāng	～のふりをする。～を装う。
93	洋装	yángzhuāng	洋服。西洋式の装丁(そうてい)をほどこす。
94	佯装不知	yángzhuāng bù zhī	知らないふりをする。
95	裝聳作哑	zhuāng lóng zuò yǎ	聞こえないふりをして何も言わない。
96	作假	zuòjiǎ	偽物を作る。偽物を混ぜる。しらばくれる。いんちきをする。よそよそしくする。
97	弄虚作假	nòng xū zuò jiǎ	真実のように思わせてごまかす。ペテンにかける。
98	作假骗人	zuòjiǎ piànrén	いんちきをして人をだます。
99	要把戏	shuǎ bǎxì	曲芸をする。いんちきをする。
100	不要要把戏	bùyào shuǎbǎxì	いんちきをするな。
101	做戏	zuòxì	芝居をする。ふりをする。見せかける。
102	作戏	zuòxì	芝居をする。ふりをする。見せかける。
103	逢场做戏	féng chǎng zuò xì	その場にうまく調子をあわせる。場を盛り上げる。
104	逢场作戏	féng chǎng zuò xì	その場にうまく調子をあわせる。場を盛り上げる。
105	他在给我做戏	tā zài gěi wǒ zuòxì	彼は私に対し芝居をしている。
106	发呆	fādāi	呆然とする。ぽかんとする。
107	故意发呆	gùyì fādāi	わざととぼける。
108	糊涂	hútu	わけの分からぬ。ぼんやりした。内容が混乱している。
109	胡涂	hútu	わけの分からぬ。ぼんやりした。内容が混乱している。トウモロコシをといたかゆ。
110	糊糊涂涂	húhutūtū	わけの分からぬ。ぼんやりした。内容が混乱している。
111	糊涂账	hútuzhàng	めちゃくちゃな帳簿。どんぶり勘定。
112	糊涂虫	hútuchóng	道理の分からぬ奴。ばか者。
113	糊涂蛋	hútudàn	道理の分からぬ奴。ばか者。
114	裝糊涂	zhuāng hútu	とぼける。しらばくれる。
115	別裝糊涂	bié zhuāng hútu	とぼけるな。しらばくれるな。
116	稀里糊涂	xīlǐhútu	頭がぼんやりしている。いいかげんだ。
117	含糊	hánhu	あいまいだ。はっきりしない。いいかげんだ。恐れる。
118	含胡	hánhu	あいまいだ。はっきりしない。いいかげんだ。恐れる。
119	含含糊糊	hánhanhúhú	あいまいだ。はっきりしない。
120	含糊不清	hánhu bù qīng	あいまいではっきりしない。

はぐらかす、しらを切る、うやむや 4/5

No	中国語	ピンイン	日本語
121	含糊其词	hán hu qí cí	ことばを濁す。言っていることが不明瞭。
122	含糊其辞	hán hu qí cí	ことばを濁す。言っていることが不明瞭。
123	不含糊	bùhánhu	いいかげんでない。はっきりしている。優れている。弱みを見せない。
124	不含忽	bùhánhu	いいかげんでない。はっきりしている。優れている。弱みを見せない。
125	含混	hánhùn	ことばややり方がはっきりしない。
126	含含混混	hánhánhùnhùn	ことばややり方がはっきりしない。
127	含混不清	hánhùn bù qīng	あいまいではっきりしない。
128	含混不清的话	hánhùn bù qīng de huà	あいまいではっきりしない話。
129	言辞含混	yáncí hánhùn	ことばがはっきりしない。
130	马虎	mǎhu	いいかげんだ。なおざりだ。
131	马糊	mǎhu	いいかげんだ。なおざりだ。
132	马马虎虎	mǎmǎhūhū	いいかげんだ。なおざりだ。
133	马虎过去	mǎhu guòqù	いいかげんにやり過ごす。
134	莫名其妙	mò míng qí miào	わけがわからない。不思議だ。
135	莫明其妙	mò míng qí miào	わけがわからない。不思議だ。
136	莫名其妙的话	mòmíngqímiào de huà	わけがわからない話。
137	暧昧	àimèi	態度や意思があいまいだ。行為がうしろ暗い。
138	暧昧不清	àimèi bù qīng	あいまいではっきりしない。
139	暧昧的发言	àimèi de fāyán	あいまいな発言。
140	表达很暧昧	biǎodá hěn àimèi	考え方や気持ちの表現が曖昧です。
141	暗昧	ànmèi	はっきりしない。あいまいである。愚かである。
142	暗昧不清	ànmèi bù qīng	あいまいではっきりしない。
143	暗昧的内容	àimèi de nèiróng	あいまいな内容。
144	不了了之	bù liǎo liǎo zhī	うやむやのうちに終わらせる。
145	结果不了了之	jiéguǒ bùliǎoliǎozhī	結果はうやむやに終わる。
146	最后不了了之	zuìhòu bùliǎoliǎozhī	最後はうやむやに終わる。
147	善罢甘休	shàn bà gān xiū	まるく収める。穩便に方づける。ただですませる。
148	不能善罢甘休	bùnéng shànbgānxiū	ただで済ますことはできない。ううやむやにはできない。
149	耍赖	shuǎlài	横暴なことをする。しらばくれる。とぼける。
150	耍赖行为	shuǎlài xíngwéi	いやがらせ行為。
151	你別再耍赖了	nǐ bié zài shuǎlài le	もう横暴なことをするな。もうしらばくれるうな。
152	无赖	wúlài	無賴だ。ごろつき。無賴漢。
153	耍无赖	shuǎ wúlài	ごねる。因縁をつける。しらばくれる。
154	犯人要无赖不认罪	fànqrén shuǎ wúlài bù rènzui	犯人はごねて罪を認めない。
155	赖皮	lài pí	ずうずうしい。恥知らずだ。恥知らずなやつ。
156	耍赖皮	shuǎ làipí	ごねる。ずうずうしくふるまう。しらばくれる。
157	借钱不还耍赖皮	jièqián bù huán shuǎ làipí	借金を返さずしらばくれる。
158	蒙混	ménghùn	検査や取り締まりの目をごまかす。あざむく。
159	蒙混过去	ménghùn guòqù	取り締まりの目をごまかす。
160	企图蒙混过去	qítú ménghùn guòqù	取り締まりの目をごまかそうとする。

はぐらかす、しらを切る、うやむや 5/5

No	中国語	ピンイン	日本語
161	赖账	lài zhàng	借金を踏み倒す。
162	赖账不还	lài zhàng bù huán	借金を踏み倒して返さない。
163	你别想赖账	nǐ bié xiǎng làizhàng	借金を踏み倒そうなどと思うなよ。

